INTERNATIONAL ELECTRONICS

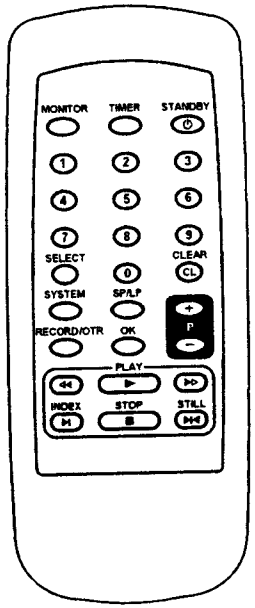
WatsoN®

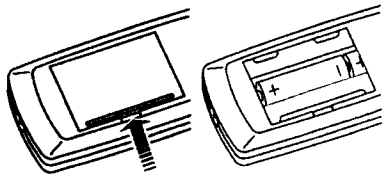
Bedienungsanleitung

VR 3731

AUF EINEN BLICK

Die Fernbedienung





MONITOR TV Monitorfunktion

TIMER 'TIMER' Programmierung

STANDBY ⏻ Abschalten

0-9 Zifferntasten 0 - 9

SELECT Keine Funktion

CLEAR (CL) Rückstellen, Löschen

SYSTEM Sonderfunktion

SP/LP Keine Funktion

P+ Aufwärts/Plus, Programmnummer

P− Abwärts/Minus, Programmnummer

RECORD/OTR Aufnahme

OK Bestätigungstaste

◀◀ Rückspulen/ Bildsuchlauf rückwärts

PLAY ▶ Wiedergabe

▶▶ Vorspulen/ Bildsuchlauf vorwärts

INDEX ▶| Index suchen

STOP ■ Pause/Stop, Tuner-Betrieb

STILL ▶|◀ Standbild

Die Geräte-Vorderseite

STANDBY ⏻ Abschalten

RECORD ● Aufnahme

− Abwärts/ Programmnummer Minus

+ Aufwärts/ Programmnummer Plus

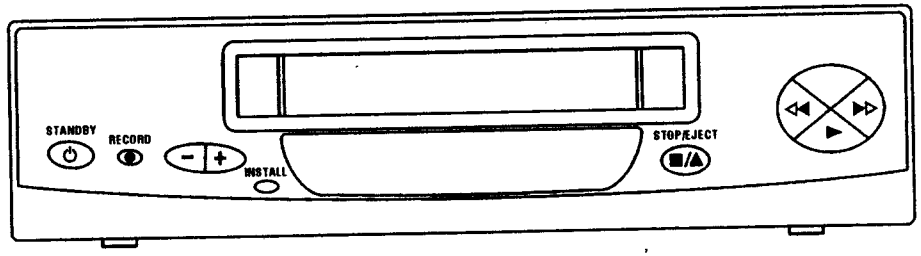
INSTALL Taste Installation

STOP/EJECT ■/▲ Stop/Kassettenauswurf

◀◀ Rückspulen/Bildsuchlauf rückwärts

▶ Wiedergabe

▶▶ Vorspulen/Bildsuchlauf vorwärts

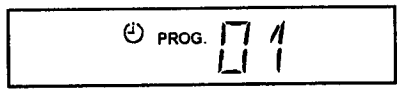


Aufnahmen programmieren

❶ Drücken Sie die Taste [TIMER].
Im Anzeigefeld erscheint ein leerer TIMER-Block.

❷ Drücken Sie die Taste [TIMER].
Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint z.B.:'DATE 01'.
Geben Sie das Datum der Aufnahme ein.

❸ Drücken Sie die Taste [TIMER].
Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint z.B.:'PROG 01'.
Geben Sie die Programmnummer des Fernsehprogramms ein, von dem Sie aufnehmen wollen.



❹ Drücken Sie die Taste [TIMER].
Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint z.B.: 'START 20:00'.
Geben Sie die Startzeit der Aufnahme ein.

❺ Drücken Sie die Taste [TIMER].
Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint z.B.: 'END 22:00'.
Geben Sie die Endzeit der Aufnahme ein.

❻ Drücken Sie nochmals die Taste [TIMER]. Damit ist die Programmierung beendet.

❼ Achten Sie darauf, daß eine Kassette ohne Aufnahmesperre eingelegt ist.
Schalten Sie mit der Taste [STANDBY ⏻] ab.
Die programmierte Aufnahme funktioniert nur, wenn der Videorecorder mit der Taste [STANDBY ⏻] **abgeschaltet** ist.

Hinweis:
* **TIMER-Block löschen:** Wählen Sie mit der Taste [P+] oder [P−] im Schritt ❶ den TIMER-Block den Sie löschen wollen. Drücken Sie die Taste [CLEAR (CL)].
* **TIMER-Block prüfen:** Wählen Sie mit der Taste [P+] oder [P−] im Schritt ❶ den TIMER-Block den Sie prüfen wollen.
* Blinkt im Anzeigefeld z.B.:'20:00', müssen Sie die Uhr einstellen.

BEDIENUNGSANLEITUNG WATSON VR 3731

D

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines der fortschrittlichsten und bedienungsfreundlichsten Videorecorder (VCR) auf dem Markt. Sie können damit Kassetten im VHS-Standard aufnehmen und wiedergeben.

VHS

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme.

Sicherheits- und andere Hinweise

- Gefährliche Hochspannung im Gerät! Nicht öffnen! Das Gerät enthält keine Teile, die vom Kunden repariert werden können. Wenn das Gerät an der Netzspannung angeschlossen ist, sind Teile des Gerätes ständig in Betrieb. Um das Gerät ganz auszuschalten, muß der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Dieses Gerät ist für eine Netzspannung 220-240 Volt/50 Hz ausgelegt.
- Achten Sie darauf, daß die Belüftungsöffnungen des Gerätes frei bleiben.
- Achten Sie darauf, daß keine Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen. Wenn Flüssigkeit eingedrungen ist, sofort den Netzstecker des Gerätes ziehen und den Kundendienst zu Rate ziehen.
- Das Gerät sollte nicht unmittelbar nach dem Transport von einem kalten in einen warmen Raum bzw. umgekehrt oder bei extrem hoher Luftfeuchtigkeit benutzt werden.
  Warten Sie mindestens drei Stunden mit der Installation.
- Diese Bedienungsanleitung ist auf umweltfreundlichem Papier gedruckt.
- Geben Sie verbrauchte Batterien bei entsprechenden Sammelstellen ab.
- Nutzen Sie die in Ihrem Land angebotenen Möglichkeiten zur umweltfreundlichen Entsorgung der Geräteverpackung.
- Dieses elektronische Gerät enthält viele Materialien, die wiederverwertet werden können. Informieren Sie sich über die Möglichkeiten der Wiederverwertung Ihres alten Gerätes.

Inhalt — Seite

1. INSTALLATION 2
Kabel anschließen 2
Wichtige Hinweise für den Betrieb 2
Zusatzgeräte anschließen 2
Notausstieg 3
Benutzerführung 3
Automatischer Programmsuchlauf 3
Uhr einstellen 3

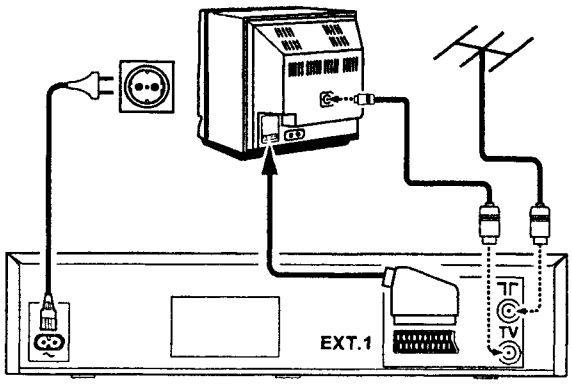
2. WIEDERGABE 4
Bildsuchlauf 4
Standbild 4
Bandposition/Indexsuchlauf 4
Bildstörungen beseitigen 5
Tracking 5

3. AUFNAHME 6
Wichtige Hinweise für die Aufnahme 6
Aufnahme von externen Quellen 6
Aufnahmesperre 6
Assemble-Schnitt 6
Aufnahmen manuell programmieren 6
TIMER-Block löschen / prüfen 7
Wichtige Hinweise zur programmierten Aufnahme 7

4. BESONDERHEITEN 8
Tuner-Betrieb 8
Kindersicherung 8
Kanal-/Frequenzanzeige 8
Manuelle Sendersuche 8
Manuelle Programmzuordnung 9
Monitorfunktion 9
Wiedergabe über das Antennenkabel 9
Ändern der Modulatorfrequenz 9
Modulator abschalten 9
Bevor Sie den Techniker rufen 10

1. INSTALLATION

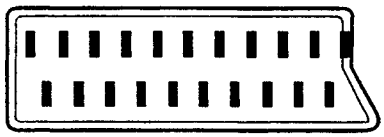
Kabel anschließen



1. Ziehen Sie den Stecker des Antennenkabels aus dem Fernsehgerät. Stecken Sie ihn in die Buchse [ANT] an der Rückseite des Videorecorders.

2. Verbinden Sie mit dem mitgelieferten Antennenkabel die Buchse [TV] des Videorecorders mit der Antennen-Eingangsbuchse des Fernsehgerätes.

3. Wenn Ihr Fernsehgerät **keine Scartbuchse (Euro-AV-Buchse)** hat, lesen Sie bitte **nicht hier**, sondern im Kapitel 4 'BESONDERHEITEN' weiter. Im Abschnitt 'Wiedergabe über das Antennenkabel' finden Sie weitere Information.



4. Stecken Sie den Stecker eines Scartkabels in die Scartbuchse [EXT.1] an der Rückseite Ihres Videorecorders. Den anderen Stecker verbinden Sie mit dem Fernsehgerät.

5. Stecken Sie das Netzkabel in die Netzbuchse [~] an der Rückseite des Videorecorders.

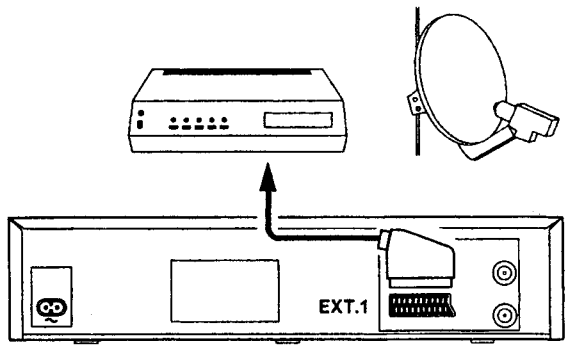
6. Stecken Sie den anderen Stecker des Netzkabels in die Steckdose.

Wichtige Hinweise für den Betrieb

- Es gibt viele Fernsehgeräte, die sich bei Wiedergabe vom Videorecorder **automatisch** auf die Programmnummer 'EXT' (**Ext**ernal) oder 'AV' (**A**udio **V**ideo) **umschalten**. Wenn das Fernsehgerät nicht automatisch umschaltet, wählen Sie am Fernsehgerät zur Wiedergabe die Programmnummer 'EXT', '0' oder 'AV' manuell an.
- Lassen Sie den Videorecorder ständig am Netz angeschlossen, damit programmierte Aufnahmen und der Fernsehbetrieb möglich sind. Der Energieverbrauch ist gering.
- Der Videorecorder schaltet sich beim Einschieben einer Kassette oder nach Drücken der Taste [P+] ein.
- Wenn der Videorecorder in einigen Funktionen mehrere Minuten lang nicht benutzt wird, schaltet er sich automatisch ab.
- Netzausfallsicherung: Sender typisch 1 Jahr, Uhr/Timer 30 Minuten.
- Wenn Sie den Videorecorder mit der Taste [STANDBY ⏻] abgeschaltet haben, erscheint im Anzeigefeld die aktuelle Uhrzeit, z.B.: '20:00'. Ist die Uhr nicht eingestellt, erscheint '--:--'.

Zusatzgeräte anschließen

Sie können auch Zusatzgeräte wie Satellitenempfänger, Dekoder, Camcorder u.ä. an die Buchse [EXT.1] anschließen.



Hinweis: Wie Sie Ihr Fernsehgerät anschließen, lesen Sie im Kapitel 4 'BESONDERHEITEN', Wiedergabe über das Antennenkabel'.

Notausstieg

Das Gerät und die Fernbedienung haben einen 'Notausstieg'. Sie können jede Funktion mit der Taste [STANDBY ⏻] abbrechen.
Immer wenn Sie Bedienprobleme haben, können Sie leicht abbrechen und neu beginnen.
Sie können unbesorgt die Bedienung üben. Egal welche Tasten Sie betätigen, Sie können keine Beschädigung des Gerätes verursachen.

Benutzerführung

In allen folgenden Abschnitten, verwenden Sie für die Begriffe 'Wählen', 'Eingeben'/'Verändern', 'Bestätigen' folgende Tasten:

Wählen: Mit der Taste [P−] oder [P+] z.B.:
'CLK' = Uhr/Datum Einstellung.
'ALL' = Programmzuordnung.
'CH/F' = Kanal/Frequenz.
'MAN' = Manuelle Programmsuche.
'AUTO' = Automatischer Programmsuchlauf.

Eingeben/Verändern: Mit der Taste [P−], [P+] oder mit den Tasten [0-9].

Bestätigen: Mit der Taste [OK].

Automatischer Programmsuchlauf

1. Drücken Sie am Videorecorder die Taste [INSTALL].
2. Der 'Automatische Programmsuchlauf' startet.

3. Warten Sie bis alle Fernsehprogramme gefunden sind. Das kann auch einige Minuten dauern.
4. Verändern Sie bei Bedarf mit der Taste [P+], [P−] oder [0-9] die Uhrzeit (z.B.: '20:00'), die Jahreszahl (z.B.: '1997'), den Monat (z.B.: 'M 01'), das Datum (z.B.: 'D 01').
5. Bestätigen Sie jede Eingabe mit der Taste [OK].

Wie Sie ein Fernsehprogramm manuell suchen können, lesen Sie im Kapitel 4 'BESONDERHEITEN', Abschnitt 'Manuelle Sendersuche'.

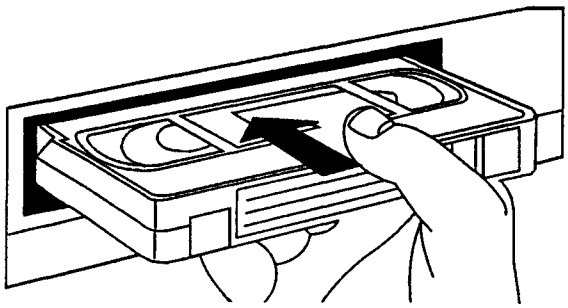
Hinweis: Sind bereits Fernsehprogramme gespeichert, wählen Sie nach Schritt 1 die Funktion 'AUTO' mit den Tasten [P−], [P+] und bestätigen Sie mit der Taste [OK]. Der folgende Ablauf reduziert sich auf die Schritte 2 und 3.

Uhr einstellen

1. Drücken Sie am Videorecorder die Taste [INSTALL].
2. Bestätigen Sie die Funktion 'CLK' (Uhrzeit) mit der Taste [OK].
3. Verändern Sie bei Bedarf mit der Taste [P+], [P−] oder [0-9] die Uhrzeit (z.B.:'20:00'), die Jahreszahl (z.B.: '1997'), den Monat(z.B.:'M 01'), das Datum (z.B.:'D 01').
4. Bestätigen Sie jede Eingabe mit der Taste [OK].

2. WIEDERGABE

❶ Schieben Sie eine Kassette in das Kassettenfach.



❷ Drücken Sie die Wiedergabetaste [PLAY►].

❸ **Bildsuchlauf:** Drücken Sie die Taste [◁◁] (Rückwärts) oder [▷▷] (Vorwärts) einmal oder mehrmals.

❹ **Unterbrechen:** Drücken Sie die Taste [STOP■].

❺ **Umspulen:** Unterbrechen Sie die Wiedergabe und drükken Sie die Taste [◁◁] (Rückspulen) oder [▷▷] (Vorspulen).

Wenn Sie die Taste [◁◁] oder [▷▷] während des Umspulens gedrückt halten, schalten Sie auf Bildsuchlauf um. Sobald Sie die Taste loslassen, schaltet der Videorecorder automatisch auf Umspulen zurück.

❻ **Kassettenentnahme:** Unterbrechen Sie die Wiedergabe und drücken Sie die Taste [STOP/EJECT■/▲] am Videorecorder.

Hinweis: Manche Funktionen schalten sich nach einiger Zeit automatisch ab (z.B.: Pause, Standbild, Suchlauf). Dadurch wird die Kassette geschont und unnötiger Stromverbrauch vermieden.
* Die Bildqualität ist beim Bildsuchlauf beeinträchtigt. Der Ton ist abgeschaltet.

Standbild

❶ Drücken Sie die Taste [STILL►I◄]. Sie sehen ein Standbild. Es treten dabei Störstreifen auf.

❷ Jedesmal, wenn Sie die Taste [STILL►I◄] drücken, bewegt sich das Bild um einen Schritt weiter.

Hinweis: Wenn das Standbild vertikal zittert, halten Sie im Schritt ❶ die Taste [P−] oder [P+] so lange gedrückt, bis das Zittern minimal ist. Diese Einstellung wird automatisch gespeichert.
Beachten Sie jedoch, daß bei Kassetten von schlechter Qualität trotzdem Störungen auftreten können.

Bandposition/Indexsuchlauf

Bandposition: Im Anzeigefeld können Sie die abgelaufene Spielzeit in Stunden und Minuten ablesen.
Wollen Sie die Anzeige auf '0:00' stellen, drücken Sie die Taste [CLEAR (CL)].
Wenn Sie eine Kassette neu einlegen, setzt sich die Anzeige automatisch auf '0:00'.

Indexsuchlauf: Am Beginn einer Aufnahme wird eine Markierung auf das Band geschrieben. Sie können diese Markierungen auf dem Band suchen. Findet der Videorecorder die Markierung oder eine leere Bandstelle, schaltet er automatisch auf Wiedergabe.

❶ Drücken Sie die Taste [INDEX►I] und anschließend die Taste [▷▷], oder [◁◁] um die nächste oder vorherige Markierung zu suchen.

Hinweis: Bei Aufnahmen, die mit einem anderen Videorecorder ohne diese Markierungen gemacht wurden, können Sie die Funktion 'Indexsuchlauf' nicht verwenden.

Bildstörungen beseitigen/ Reinigungsfunktion

1. Halten Sie während der Wiedergabe die Taste [P+] gedrückt, bis im Anzeigefeld 'TRAC' (TRACking=Spurlage) erscheint.

2. Halten Sie die Taste [P−] oder [P+] gedrückt, bis die Wiedergabequalität am besten ist.

3. Warten Sie einige Sekunden lang, bis die Anzeige 'TRAC' erlischt. Diese Einstellung bleibt bis zur Entnahme der Kassette erhalten.

4. Wenn weiterhin horizontale Streifen auftreten, verwenden Sie die Reinigungsfunktion.

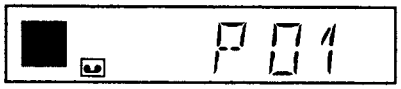
Reinigungsfunktion: Halten sie während der Wiedergabe die Taste [PLAY►] gedrückt, bis im Anzeigefeld 'HEAD' (Videokopfreinigung) erscheint. Die Videoköpfe werden gereinigt. Danach schaltet der Videorecorder automatisch auf Wiedergabe zurück.

Hinweis: Manche Leihkassetten haben schlechte Bild-/ Tonqualität. Das ist kein Fehler Ihres Gerätes.

3. AUFNAHME

❶ Legen Sie eine Kassette ein, oder schalten Sie mit der Taste [P+] ein.

❷ Wählen Sie mit der Taste [P−], [P+] oder mit den Tasten [0-9] die Programmnummer, von der Sie aufnehmen möchten, z.B.: 'P 01'.



❸ Drücken Sie die Taste [RECORD●].

❹ Mit der Taste [STOP■] beenden Sie die Aufnahme.

Wichtige Hinweise für die Aufnahme

- **Aufnahme von externen Quellen:** Die Programmnummer 'E1' ist für Aufnahmen von externen Quellen (via Scartbuchse [EXT.1]) vorgesehen.
- **Aufnahmesperre:** Damit Sie eine wichtige Aufnahme nicht versehentlich löschen, können Sie die hierfür vorgesehene Lasche (Aufnahmesperre) an der Schmalseite der Kassette mit einem Schraubendreher herausbrechen bzw. die Aufnahmesperre nach links schieben.
  Wenn Sie die Aufnahmesperre aufheben wollen, können Sie die Öffnung mit einem Klebeband wieder verschließen bzw. die Aufnahmesperre wieder nach rechts schieben.
- **Assemble-Schnitt:** Mit dem Assemble-Schnitt können Sie einzelne Aufnahmen ohne störende Bildübergänge ('Flimmern') aneinanderreihen. Suchen Sie während der Wiedergabe die richtige Bandposition und drücken Sie dieTaste [STOP/EJECT■/▲]. Im Anzeigefeld erscheint ⏸. Beginnen Sie die Aufnahme wie gewohnt mit der Taste [RECORD●].

Eine Aufnahme programmieren

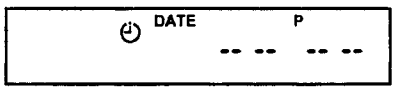
Für jede programmierte Aufnahme braucht der Videorecorder folgende Informationen:

* das Datum der Aufnahme
* die Programmnummer der Fernsehsendung
* die Startzeit und die Endzeit der Aufnahme

Der Videorecorder speichert alle obengenannten Informationen in einem TIMER-Block. Sie können bis zu 6 TIMER Blöcke einen ganzen Monat im voraus programmieren.

Aufnahmen manuell programmieren

❶ Drücken Sie die Taste [TIMER].
Im Anzeigefeld erscheint ein leerer TIMER-Block.



❷ Drücken Sie die Taste [TIMER].
Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint z.B.:'DATE 01'.
Geben Sie das Datum der Aufnahme ein.

❸ Drücken Sie die Taste [TIMER].
Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint z.B.:'PROG 01'.
Geben Sie die Programmnummer des Fernsehprogramms ein, von dem Sie aufnehmen wollen.

❹ Drücken Sie die Taste [TIMER].
Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint z.B.:
'START 20:00'.
Geben Sie die Startzeit der Aufnahme ein.

❺ Drücken Sie die Taste [TIMER].
Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint
'END 22:00'.
Geben Sie die Endzeit der Aufnahme ein.

❻ Drücken Sie nochmals die Taste [TIMER].
Damit ist die Programmierung beendet.

❼ Achten Sie darauf, daß eine Kassette ohne Aufnahmesperre eingelegt ist.
Schalten Sie mit der Taste [STANDBY ⏻] ab.
Die programmierte Aufnahme funktioniert nur, wenn der Videorecorder mit der Taste [STANDBY ⏻] **abgeschaltet** ist.

Hinweis:
* **TIMER-Block löschen:** Wählen Sie mit der Taste [P+] oder [P−] im Schritt ❶ den TIMER-Block den Sie löschen wollen. Drücken Sie die Taste [CLEAR (CL)].
* **TIMER-Block prüfen:** Wählen Sie mit der Taste [P+] oder [P−] im Schritt ❶ den TIMER-Block den Sie prüfen wollen.
* Blinkt im Anzeigefeld z.B.:'20:00', müssen Sie die Uhr einstellen.

Wichtige Hinweise zur programmierten Aufnahme

- Wenn Aufnahmen programmiert wurden, erscheint im Anzeigefeld ⏲.
- Während eine programmierte Aufnahme läuft, können Sie das Gerät nicht manuell bedienen. Wollen Sie die programmierte Aufnahme abbrechen, drücken Sie die Taste [STANDBY ⏻].
- Die programmierte Aufnahme funktioniert nur, wenn der Videorecorder mit der Taste [STANDBY ⏻] **abgeschaltet** ist. Wenn der Videorecorder vor dem Beginn einer programmierten Aufnahme eingeschaltet ist, blinkt im Anzeigefeld ⏲.
- Wenn während einer programmierten Aufnahme das Kassettenende erreicht wird, wirft der Videorecorder die Kassette automatisch aus.
- Wenn Sie vergessen haben, eine Kassette einzulegen, erscheint nach dem Programmieren im Anzeigefeld 'CASS' (keine Kassette).
- Wenn Sie eine für die Aufnahme gesperrte Kassette eingelegt haben, erscheint nach dem Programmieren im Anzeigefeld einige Sekunden lang die Anzeige 'PROT' (geschützte Kassette).
  Danach wird die Kassette ausgeworfen.
- Wenn alle TIMER-Blöcke programmiert wurden, erscheint im Schritt ❶ im Anzeigefeld 'FULL'.
- Die Programmnummer 'E1' ist für programmierte Aufnahmen von externen Quellen (via Scartbuchse [EXT.1]) vorgesehen.

4. BESONDERHEITEN

Tuner-Betrieb

Sie können Ihren Videorecorder auch als Fernsehempfänger (Tuner) benutzen.

1. Halten Sie die Taste [STOP■] gedrückt, bis im Anzeigefeld [] erscheint.
2. Wählen Sie die gewünschte Programmnummer mit der Taste [P−], [P+] oder mit den Tasten [0-9].
3. Wenn Sie nicht mehr fernsehen wollen, schalten Sie den Videorecorder mit der Taste [STANDBY⏻] ab.

Kindersicherung

1. Drücken Sie bei eingeschaltetem Videorecorder die Taste [STANDBY⏻] und [SELECT] auf der Fernbedienung **gleichzeitig**. Im Anzeigefeld des Videorecorders erscheint ⚷.
   Verwahren Sie die Fernbedienung an einem sicheren Ort.
2. Wenn Sie die Kindersicherung abschalten wollen, drükken Sie nochmals die Taste [STANDBY⏻] und [SELECT] auf der Fernbedienung **gleichzeitig**. Im Anzeigefeld des Videorecorders erlischt ⚷.

Hinweis: Wenn bei aktivierter Kindersicherung eine Taste gedrückt wird, blinkt für einige Sekunden im Anzeigefeld ⚷.
* Programmierte Aufnahmen erfolgen trotz Kindersicherung und können auch nicht abgebrochen werden.

Kanal-/Frequenzanzeige

Bei Bedarf können Sie für die 'Manuelle Sendersuche' zwischen der Anzeigeart 'Kanalnummer' oder 'Frequenz' wählen.

1. Drücken Sie die Taste [INSTALL].
2. Wählen Sie 'CH/F' (Kanal/Frequenz) mit den Tasten [P−], [P+] und bestätigen Sie mit der Taste [OK].
3. Wählen Sie mit der Taste [P−], [P+] 'CH' (Kanal) oder 'FREQ' (Frequenz) und bestätigen Sie mit der Taste [OK].

Manuelle Sendersuche

In einigen Sonderfällen kann der 'Automatische Programmsuchlauf' nicht alle Fernsehprogramme finden (z.B.: kodierte Fernsehprogramme). Dann können Sie mit dieser Methode die Fernsehprogramme einstellen.

1. Drücken Sie am Videorecorder die Taste [INSTALL].
2. Wählen Sie 'MAN' (Manuelle Sendersuche) mit den Tasten [P−], [P+] und bestätigen Sie mit der Taste [OK].
3. Halten Sie die Taste [P+] solange gedrückt, bis Sie das gewünschte Fernsehprogramm gefunden haben. Im Anzeigefeld erscheint eine sich ändernde Kanalnummer oder Frequenz.
4. Bestätigen Sie mit der Taste [OK].
5. Wählen Sie die Programmnummer, die Sie diesem Fernsehprogramm zuordnen wollen, z.B.: 'P 01', mit den Tasten [P−], [P+] und bestätigen Sie mit der Taste [OK].
6. Wenn Sie weitere Fernsehprogramme speichern wollen, wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5 bis alle Fernsehprogramme gespeichert sind.
7. Beenden Sie mit der Taste [STANDBY⏻].

Hinweis: Die Kanalnummer oder Frequenz können sie im Schritt 3 mit den Tasten [0-9] auch direkt eingeben.
* Für Sonder-/ Hyperbandkanäle geben Sie als erste Kanalziffer eine '9' ein. Die Anzeige ändert sich dann von 'CH' auf 'CA'. Beispiel: Für den Sonderkanal 'S 30' geben Sie '9 30' ein.

Manuelle Programmzuordnung

Sie können ein beim 'Automatischen Programmsuchlauf' gefundenes Fernsehprogramm einer beliebigen Programmnummer zuordnen.

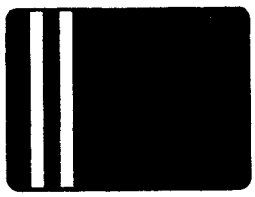
1. Drücken Sie die Taste [INSTALL].
2. Wählen Sie 'ALL' (Manuelle Programmzuordnung) mit den Tasten [P−] oder [P+] und bestätigen Sie mit der Taste [OK].
3. Wählen Sie mit den Tasten [P−] oder [P+] das Fernsehprogramm am Bildschirm aus, dem Sie eine Programmnummer (beginnend mit 'P 01') zuordnen wollen.
4. Bestätigen Sie diese Zuordnung mit der Taste [OK]. Wenn Sie weitere Fernsehprogramme zuordnen wollen, wiederholen Sie die Schritte 3 und 4 bis alle Fernsehprogramme zugeordnet sind.
5. Beenden Sie mit der Taste [STANDBY ⏻].

Hinweis: Wenn Sie ein unerwünschtes Fernsehprogramm löschen wollen, drücken sie im Schritt 3 die Taste [CLEAR (CL)].
* **Monitorfunktion:** Sie können zwischen Fernsehempfang und Videorecorderempfang mit der Taste [MONITOR] hin- und herschalten. Das funktioniert aber nur, wenn Ihr Fernsehgerät über ein Scartkabel mit dem Videorecorder verbunden ist und auf diese Umschaltung reagiert.

Wiedergabe über das Antennenkabel

Wenn Sie kein Scartkabel verwenden wollen, müssen Sie für die Wiedergabe vom Videorecorder die Verbindung über das **bereits angeschlossene Antennenkabel** benutzen.

1. Schalten Sie das Fernsehgerät ein, und wählen Sie die Programmnummer, die für die Videorecorder-Wiedergabe vorgesehen ist (siehe Bedienungsanleitung des Fernsehgerätes).
2. Achten Sie darauf, daß **keine** Kassette eingelegt ist. Drücken Sie bei **abgeschaltetem** Videorecorder einige Sekunden lang die Taste [SYSTEM], bis im Anzeigefeld die Modulatorfrequenz z.B.: 'M591' (UHF-Kanal 36) erscheint. Der Videorecorder sendet nun ein Testbild.
3. Stimmen Sie das Fernsehgerät so ab, daß dieses Bild erscheint.



4. Schalten Sie den Videorecorder mit der Taste [STANDBY ⏻] ab.
   Wenn Sie die Einstellungen im Kapitel 1 'INSTALLATION' unterbrochen haben, fahren Sie dort mit der Erstinstallation fort.

Hinweis: Es kann vorkommen, daß an Ihrem Empfangsort die Modulatorfrequenz von einem Fernsehsender belegt ist. In diesem Fall wird beim Empfang eines oder mehrerer Fernsehsender, die Bildqualität der Fernsehsendungen am Fernsehgerät vermindert.
* **Ändern der Modulatorfrequenz:** Wenn die Störung der Bildqualität nur dann auftritt, wenn der Videorecorder eingeschaltet ist, müssen Sie die Modulatorfrequenz ändern. Ändern Sie die Frequenz im Schritt 2 mit den Tasten [P−] oder [P+]. Bestätigen Sie die geänderte Frequenz mit der Taste [OK].
* **Modulator abschalten:** Läßt sich eine Bild-/Tonstörung nach der obengenannten Methode nicht beseitigen, können Sie den eingebauten Modulator abschalten. Das ist aber nur möglich, wenn Sie ein Scartkabel als Verbindung zum Fernsehgerät verwenden. Die 'Wiedergabe über das Antennenkabel' ist bei abgeschaltetem Modulator nicht mehr möglich.
Drücken Sie im Schritt 2 einige Sekunden lang die Taste [CLEAR (CL)], bis im Anzeigefeld 'MOFF' (Modulator abgeschaltet) erscheint. In gleicher Weise schalten Sie auch wieder zurück.

Bevor Sie den Techniker rufen

Sollten Sie wider Erwarten Probleme mit der Bedienung Ihres Videorecorders haben, könnte das eine der unten genannten Ursachen haben.

Das Gerät reagiert nicht auf Tastendruck:
- Keine Netzversorgung.
- Programmierte Aufnahme läuft gerade.
- Kindersicherung aktiv.
- Technische Störung - für 30 Sekunden den Netzstecker ziehen - wieder anschließen. Wenn das nicht hilft, können Sie : 1. Netzstecker ziehen. 2. Die Taste STANDBY ⏻ am Gerät länger gedrückt **halten** und den Netzstecker einstecken. Alle Datenspeicher werden rückgesetzt (gelöscht).

Kassette klemmt:
- Keine Gewalt anwenden. Kurz Netzstecker ziehen.

Fernbedienung funktioniert nicht:
- Fernbedienung nicht Richtung Gerät gehalten.
- Batterien schwach.

Keine Wiedergabe vom Videorecorder:
- Keine Aufnahme auf der Kassette.
- Am Fernsehgerät die Programmnummer für den Videorecorder falsch angewählt oder falsch eingestellt.
- Verbindungskabel zwischen Fernsehgerät und Videorecorder unterbrochen.

Schlechte Wiedergabe vom Videorecorder:
- Fernsehgerät nicht richtig eingestellt.
- Kassette abgenützt oder von minderer Qualität.
- Lesen Sie im Kapitel 'WIEDERGABE' den Abschnitt 'Bildstörungen beseitigen'.

Keine Aufnahme möglich:
- Fernsehprogramm nicht gespeichert oder falsch gewählt.
- Kassette mit Aufnahmesperre eingelegt.

Programmierte Aufnahme funktioniert nicht:
- TIMER-Block falsch programmiert.
- Uhr/Datum nicht richtig eingestellt.
- Kassette mit Aufnahmesperre eingesetzt.

Bild-/Tonstörungen beim Fernsehempfang :
- Lesen Sie im Kapitel 4 'BESONDERHEITEN', im Abschnitt 'Wiedergabe über das Antennenkabel' den Hinweis 'Ändern der Modulatorfrequenz' sowie 'Modulator abschalten'.
- Lassen Sie Ihre Antennenanlage überprüfen.

Tragen Sie hier die Seriennummer Ihres Gerätes ein:

MODEL NO./TYPE VR 3731

PROD.NO: / SER.NR. . . . . .

Dieses Produkt stimmt mit den Anforderungen der Richtlinie 73/23/EWG + 89/336/EWG + 93/68 EWG überein.